

УДК 398.22(=560):235.3

## РОЛЬ СВЯТЫХ В ТУРЕЦКИХ ЛЕГЕНДАХ О ВОЙНЕ

*Жердева А. М.*

*Ближневосточный технический университет, Анкара*

*E-mail: asyazh@yahoo.com*

В статье проанализированы исторические персонажи и исторические события в турецких мэнкабе и легендах. Обнаружен повторяющийся мотив о святом, который может накормить целую армию. В легендах установлена древнейшая защитная функция священного. Мотив "kesik baş" (отрубленная голова) тесно связан с военной темой. Проанализированы также различные чудеса святых на войне.

**Ключевые слова:** мэнкабе, легенда, сакральное, ценность, турецкая история.

### ВВЕДЕНИЕ

Мэнкабе (Menkabe) – термин, который специфичен только для турецкого фольклора. Мэнкабе – это устный народный рассказ о жизни святого и о его чудесах, которые он творил при жизни и которые происходят после его смерти. Мэнкабе условно можно перевести как «легенда». Однако термину «легенда» в турецком языке соответствует «эфсане» («efsane»). Широкий спектр «эфсане» включает как народные рассказы о знаменитых местах, людях и событиях, так и рассказы о святых. Мэнкабе же – это только рассказы о святых. Важно отметить, что мэнкабе содержат в себе гораздо больше упоминаний об исторических событиях, нежели легенды.

Целью данной статьи было найти ответы на следующие вопросы. Можно ли использовать турецкие мэнкабе как исторический источник, или же они больше подходят в качестве материала для культурологических исследований? Для этого был рассмотрен и проанализирован обширный корпус опубликованных текстов турецких легенд и мэнкабе.

### МОТИВ СПОСОБНОСТИ ОДНОГО СВЯТОГО НАКОРМИТЬ ЦЕЛУЮ АРМИЮ

В турецких мэнкабе очень популярен мотив способности одного святого накормить целую армию. Например, в легенде «Anadolu» («Анатолия») святая женщина с помощью одного кувшина воды или айрана утоляет жажду целой туркменской армии [3, с. 7-8]. В легенде «Şeyh Ömer» («Шейх Омер») святой накормил всю армию сельджуков из одного горшочка с кашей [14, с. 58-60]. Другой святой в легенде «On-Eg» («Десять святых») сотворил подобное чудо для турецкой армии на её пути в Персию [11, с. 22-23].

В легенде «Hamza Baba» («Хамза Баба») описаны отношения между султаном Мурадом II и Хамза Бабой. Хамза Баба имел много учеников-последователей, и султан Мурад II начал подозревать его в заговоре. Желая проверить святого, Мурад послал к нему солдат. В ответ на это испытание, святой, хотя дело было в феврале, вырастил арбузы (по другой версии виноград) и накормил солдат Мурада, после чего все убедились в его святости [4, с. 111-114]. Альтернативный пример был найден в легенде «Hiyarlık düzü» («Огуречная

равнина»). Когда у армии закончились припасы, Мурад IV за одну ночь вырастил столько овощей и фруктов, что хватило, чтобы накормить всех воинов [12, с. 162-163]. Очевидно, что в этой легенде Мурад перенимает роль святого.

В вышеупомянутых легендах повторяется мотив способности святого обеспечить еду или воду для целой армии. Наиболее древняя здесь – ценность еды. Способность чудесным образом добывать её выступает и как доказательство святости и как сакральная функция почитаемого персонажа. Ценность святого неотделима здесь от ценности патриотизма, так как голодная армия не может защитить страну или завоевать новые территории.

#### **ТЕМА ВСТРЕЧИ ПРАВИТЕЛЯ И СВЯТОГО**

Этот мотив близок по теме к предыдущему, потому что иногда они пересекаются. По легенде «Kennifer Baba» («Кеннир Баба») Мурад IV встретил на своем пути в Персию святого, который предсказал ему триумфальную победу над персами [Kavcar, 1990: 36-37]. Разговор между Мурадом IV и другим святым также описан в легенде «On-Er» [11, с. 22-23].

Важно отметить, что Мурад IV и Мурад II являются наиболее часто упоминаемыми персонажами в турецких мэнкабе. Мурад IV мог закрепиться в памяти людей по причине важного для Турции похода на Багдад. Возможно также, что это архетипический мотив «властелин и мудрец». С точки зрения мифического мышления, фигура правителя может быть взаимозаменяемой. Так, в турецких легендах место правителя может быть занято безымянным султаном, падишахом или даже Тамерланом. Это легенды: «Zeynel abidin elik» [4, с. 117-118], «Seydi İbrahim» [2, с. 61-63] и «Kaldı köyü» [7, с. 213].

#### **СВЯТОЙ КАК ЗАЩИТНИК НА ВОЙНЕ**

Святой-защитник – часто встречаемый персонаж в турецких мэнкабе. Например, согласно легенде «Sivri tepe» («Острая вершина»), которая повествует о войне между греками и турками в Трабзоне, могилы турецких святых внушали грекам панический ужас. Когда греческие всадники проходили мимо них, они оборачивали копыта своих лошадей тканью, чтобы те цокотом копыт не разбудили святых. Но, как гласит легенда, однажды они шли с турецкими военнопленными и забыли обернуть копыта. Турецкие святые проснулись и забросали греков камнями. Более того, одетые в белые саваны с кровавыми пятнами святые оседлали лошадей и стали приближаться к грекам. Греки попытались контратаковать их, однако святые силой молитвы превратили их в камни [9, с. 50-51]. Таким образом, духи мертвых святых спасли жизнь турецких солдат. Фантазмагорическое чудо данной легенды сплавляет воедино сакральность фигуры святого, его могилы и необходимость противостояния врагу. Заслуживает внимания, что восставшие из могил святые действуют как чудесный аналог реального войска.

В другом примере, не менее ярком, в легенде «Nurrulah Dedes», во время турецкой войны за независимость греческие солдаты стояли лагерем на могиле святого. Они загрязнили своими и лошадиными отходами могилу и землю рядом с ней. Это сильно разозлило святого, который встал из могилы, закидал их камнями и попросил их убрать за собой. Солдаты немедленно покинули деревню, чтобы никогда не вернуться. Таким образом, святой спас свою деревню от разрушений войны [1, с. 78]. Турецкие святые атаковали греков во время турецкой войны за независимость также и в легенде «Evliyalar Dağı» («Горы святых») [14, с. 103-104].

По легенде «Abdurahman Gazi» иранский правитель шах Аббас неоднократно пытался взять крепость Ван, но без успеха. Тогда ему рассказали, что в крепости живет святой, который защищает её. Шах не поверил и отправил посланника, чтобы проверить святого. Посланник преподнес в качестве даров жареного ягненка и собачатину. Святой взял ягненка, но отказался от мяса собаки, однако посланник настаивал. Святой дотронулся до мяса, воскресив этим собаку, которая поднялась и убежала. После этого чуда шах осознал, насколько сильной может быть защита такого человека, и снял осаду [9, с. 133-134].

Согласно легенде «Kibristaki gazi» («Солдат из Кипра») один турецкий солдат был тяжело ранен в войне с греками на Кипре в 1974 году. Его спас другой солдат. Они стали друзьями, и в конце войны перед расставанием обменялись адресами. Через некоторое время спасённый солдат решил навестить своего друга, чтобы его еще раз поблагодарить. Когда он прибыл по указанному адресу, он узнал, что человек, который помог ему, на самом деле был святым, который умер много лет назад, а его адрес – это место его могилы [8, с. 154-155]. В легенде «Tıyaki Gosa» один мужчина был настолько стар, что был не в состоянии пойти на фронт во время войны при Чанаккале. Он занимался заготовлением продуктов для фронта. Однажды, собирая просо на поле, он исчез и в то же время появился на поле битвы, где сражался с врагами с помощью своих вил [4, с. 137-138]. Подобный пример можно найти и в легенде «Dede kaşı» [1, с. 40]. Важная ценность всегда связана с невероятным чудом. В приведенных выше примерах яркие чудеса творит патриотическое рвение святых. Сакральность патриотизма выступает не менее значимым фактором, чем сакральность почитаемых персонажей.

#### **ВЗЯТИЕ КРЕПОСТИ С ПОМОЩЬЮ МУДРЫХ СОВЕТОВ СВЯТЫХ**

Необходимо сразу отметить, что в большинстве легенд благодаря совету святого турецкие солдаты берут крепость без кровопролития. Так, в легенде «Yedi kardeşler» («Семь братьев») описывается неприступная армянская крепость в городе Силивке. Армяне совершали набеги на турецкие деревни, и семь турецких братьев решили положить этому конец раз и навсегда. Им посоветовали обратиться за советом к святому Ешиль Бабе, который пообещал им молиться за них, а потом дал братьям совет, как захватить крепость. Он сказал, что они должны залезть на одну из стен и поднять свой флаг на баше. Когда армяне увидят флаг, они подумают, что их крепость уже взята, и сдадутся. Братья, выслушав святого, сделали, как он сказал. Крепость была взята [14, с. 45-47]. Аналогичный пример можно найти в легенде «Şeyhömer», где святой нашел средство для взятия крепости с помощью следующей уловки. Он собрал много животных, поместил свечи на их спины. После того как наступила ночь, он зажег свечи и повёл животных к крепости. Враги, думая, что наступает огромная армия, сдались [14, с. 58-60]. Таким образом, мудрость святого помогла взятию крепости без насилия.

#### **МОТИВ ОБРЕТЕНИЯ СВЯТОСТИ ПОСЛЕ ГЕРОИЧЕСКОЙ СМЕРТИ НА ВОЙНЕ**

Мотив «kesik baş», или «усеченная голова» (термин взят из турецкой фольклористики), среди турецких легенд очень популярен. В сюжете турецкий солдат продолжает бороться за свою родину даже после того, как его голова была отрезана врагом. Это вдохновляет других солдат на борьбу, и они побеждают.

Смерть за родину делает солдата святым. При этом важность героизма подчеркивает невероятное чудо.

В легенде «Kesikbaş» во времена сельджуков, когда Конья была оккупирована, старый комендант крепости возглавил одну из битв. Его голова была отрублена, но он продолжал сражаться. Враги были так напуганы при виде безголового воина, что убежали в панике [6, с. 127-128]. Аналогичный мотив встречается также в легендах «Sultan Sa'sa» [15, с. 51-52] и «Celal Baba» [9, с. 243].

В легенде «Nabib-i Nessar» во время войны между римскими язычниками и защитниками монотеизма обезглавленная голова святого покатила вниз по склону к месту, где позже были построены его тюрбе и мечеть. В другой версии этой истории, как бы в доказательство истинности его веры, глава святого докатилась до престола императора-язычника. Согласно еще одной легенде, святой с отрубленной головой сам дошел до того места, где сейчас находится его мавзолей [10, с. 20-21].

Интересно, что мотив «kesik baş» существует и в Крыму, но в другом тематическом аспекте. В крымскотатарской легенде об Азизе столетний старик совершил хадж в Мекку из своего родного города Бахчисарая. Старик был убит арабами по пути домой, но перед смертью он вспомнил о своей родине, о саде и орешнике. Он попросил Бога быть похороненным в Крыму и услышал голос с неба, обещавший ему, что это желание будет исполнено. Когда араб отрубил ему голову, старик взял её под мышку и дошел с ней до самого Крыма. Люди из его деревни увидели могилу рядом с ореховым деревом и заметили зеленый свет на ней, и тогда они поняли, что это могила Азиза (что значит «святого») [16, с. 260-264]. Любовь к родной земле, стремление быть захороненным в Крыму, даже перед лицом невозможного, создало легенду с невероятным чудом – самостоятельным возвращением мертвого человека на родину. В похожей турецкой легенде «Caferî Taууар türbesi» («Мавзолей Джаафера Тайара») Джафер Тайар – двоюродный брат пророка Али, был разрезан на куски во время турецкой войны за независимость. Его голова с флагом во рту, руки, ноги и туловище перенесли на родину, где части тела собрались в целое, и воин воскрес, чтобы снова умереть. Говорят, что этот флаг все еще находится на его могиле [15, с. 78-79].

#### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Как видно из сюжетов, рассмотренных в данной статье, в турецких легендах упоминание исторических фактов выполняет незначительную, более служебную, чем смыслообразующую функцию. Часто упоминаемые исторические фигуры – Мурад II и Мурад IV. Тем не менее, они играют роль скорее символическую в популярном мотиве «правитель и мудрый человек», где правитель может быть заменен любым лицом, имеющим историческое или квазиисторическое значение.

Важность легендарных событий подтверждена яркими чудесами святых. Функция чуда в легенде заключается в сакрализации доминирующих ценностей национальной культуры. В рассматриваемых легендах это патриотизм, честь, благородство и вера. Таким образом, данный анализ показал, что турецкие легенды в большей мере представляют материал для культурологического анализа, нежели для исторических исследований.

**Список литературы**

1. Alpaslan I. Demirci efsaneleri. – İzmir, 2006.
2. Efsane derlemeleri. Köy Öğretmenleri ile Haberleşme ve Yardımlaşma Derneği. – İstanbul: Hüsnütabiat, 1975.
3. Karataş C. Anadolu efsaneleri. – İstanbul: Yuva Yayınları, 2004.
4. Kavcar C. Efsanelerimiz: İnönü Üniversitesi efsane derleme yarışması. Malatya: İnönü Üniversitesi Basımevi, 1990.
5. Nasrattınoğlu İ. Afyonkarahisar efsaneleri. – Ankara: Nasrattınoğlu Yayınları, 1973.
6. Önder M. Anadolu efsaneleri. – Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, 1966.
7. Özen K. Sivas efsaneleri. – Sivas, 2001.
8. Sakaoğlu S. 101 Türk efsanesi. – Ankara: Akçağ, 2004.
9. Sakaoğlu S. 101 Anadolu efsanesi. – Ankara: Akçağ, 2003.
10. Sarı Z. Hatay'da efsane ve menkıbeler. – Antakya, 1994.
11. Şentürk A. & Gülseren, M. Malatya efsaneleri. – Malatya, 1996.
12. Seyidoğlu B. Erzurum efsaneleri: Erzurum'da belli yerlere bağlı olarak derlenmiş efsaneler üzerinde bir inceleme. – Ankara: Kültür ve Turizm Bakanlığı, 1985.
13. Tatlı İ. En güzel Türk ve Anadolu efsaneleri. – İstanbul: Papatya Yayınları, 2005.
14. Toroslu A. Yöremiz efsaneleri: İçel-Adana-Hatay. – Mersin, 2002.
15. Yavuz M. Diyarbakır Efsaneleri. – İstanbul: Cumhuriyet Kitapları, 2007.
16. Маркс Н. Азиз. Бахчисарайская легенда // Известия Таврической ученой комиссии. – 1918. – № 54. – 260-264.

**Жердєва А. М. Роль святих у турецьких легендах про війну / А. М. Жердєва // Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філософія. Культурологія. Політологія. Соціологія. – 2014. – Т. 27 (66), – № 1. – С. 75-79.**

У статті проаналізовані історичні персонажі та історичні події в турецьких менкабе та легендах. Виявлений мотив про святого, який може нагодувати цілу армію. Прослідковано найдавніша захисна функція священного. У турецьких легендах мотив "kesik baş" (відрубана голова) тісно пов'язаний з військовою темою. Проаналізовані також різні дива святих на війні.

**Ключові слова:** менкабе, легенда, сакральне, цінність, турецька історія.

**Zherdeva A.M. The Role of the Saints in Turkish War Legends / A.M. Zherdeva // Scientific Notes of Taurida National V. I. Vernadsky University. – Series: Philosophy. Culturology. Political science. Sociology. – 2014. – Vol. 27 (66), – No 1. – P. 75-79.**

Historical personages and historical events in the Turkish menkabes and legends were analyzed in the article. A recurring motif included the role of the saint, who provides nourishment to a whole army. The well defined ancient value of the protective/protector, and its function as the sacred and holy in Turkish legends was also traced. The motif "kesik baş" (cut head) is connected with a war subject. The different miracles of saints in wars have also been analyzed.

**Keywords:** menkabe, legend, holiness, value, Turkish history.